

قرارداد پیمان جمعی (دریانوردان ایرانی)



انجمن صنفی دریانوردان تجاری ایران - شرکت ملی نفتکش ایران

پیمان جمعی

(دریانوردان ایرانی)

سال ۲۰۲۰ میلادی

ماده ۱: تعاریف

به موجب این توافق نامه:

۱،۱ "پیمان جمعی" توافق نامه حاضر است که شرایط کلی بکارگیری، کار و زندگی، و امور رفاهی دریانوردان بر روی کشتی را تبیین میکند.

۱،۲ "دریانورد" شخصی است ایرانی که به موجب "قرارداد کار دریانورد" و درچارچوب این پیمان جمعی و با سمت مشخص جهت کار بر روی کشتی گمارده می شود.

۱،۳ "کشتی" شناوری است که دریانورد به موجب "قرارداد کار دریانورد" توسط شرکت بر روی آن به کار گمارده می شود.

۱،۴ "شرکت" به معنی مالک کشتی، یا شخص حقیقی و یا حقوقی است که کشتی را به موجب قرارداد اجاره کامل در اختیار داشته و یا اداره کشتی و یا تامین نیروی انسانی آن را از طرف مالک کشتی به عهده دارد.

۱،۵ "انجمن" کلمه اختصاری "انجمن صنفی کارگری دریانوردان تجاری ایران" است که یکی از طرفهای امضاء کننده این پیمان جمعی می باشد.

۱،۶ "قرارداد کاردریانورد" قراردادی است که برای هر دوره خدمت بر روی کشتی بین دریانورد و شرکت یا نماینده تعیین شده از طرف شرکت منعقد می شود که شرایط بکارگیری و کار دریانورد در آن درج شده است.

۱،۷ "مقاولة نامه کار دریایی" (MLC۲۰۰۶) مقاولة نامه ای است که در اجلاس مورخ ۲۳ فوریه ۲۰۰۶ سازمان بین المللی کار (ILO) به تصویب رسیده است.

۱،۸ "سازمان بین المللی کار" (ILO) به سازمان بین المللی کار تحت شمول سازمان ملل متحد اشاره میکند.

۱،۹ "سازمان بین المللی دریانوردی" (IMO) به سازمان بین المللی دریانوردی تحت شمول سازمان ملل متحد اشاره میکند.

۱،۱۰ "مدیریت بین المللی ایمنی" (ISM) یعنی آیین نامه شماره A.۷۴۱(۱۸) مصوب مجمع عمومی سازمان بین المللی دریانوردی.

۱،۱۱ "امنیت بین المللی کشتی و تسهیلات بندری" (ISPS) یعنی آیین نامه بین المللی امنیت کشتی و تسهیلات بندری مصوب مجمع عمومی سازمان بین المللی دریانوردی.

۱،۱۲ "مقاولة نامه بین المللی استانداردهای آموزش، صدور گواهینامه و نگهداری دریانوردان" (STCW) یعنی کنوانسیون بین المللی استانداردهای آموزش، صدور گواهینامه و نگهداری دریانوردان، اصلاحیه ۲۰۱۰ سازمان بین المللی دریانوردی.



زب

- ۱،۱۳ "محل عقد قرارداد" به معنی محل بکارگیری یا شهر محل اقامت دریانورد می باشد که در قرارداد کار دریانورد تحت عنوان محل شروع اشتغال مشخص شده است.
- ۱،۱۴ "بکارگیری" به معنی اشتغال دریانورد بر روی کشتی است که مدت زمان آن از روز ترک محل عقد قرارداد توسط دریانورد جهت الحاق به کشتی تا روز بازگشت وی به محل عقد قرارداد می باشد.
- ۱،۱۵ "خدمت بر روی کشتی" به معنی اشتغال دریانورد در چارچوب قوانین جاری و متعارف حاکم بر این پیمان بر روی کشتی و تردد در خشکی با مجوز فرمانده و همچنین مدت زمان انتقال وی از یک کشتی به کشتی دیگری مطابق ماده ۱۶،۴ خواهد بود.
- ۱،۱۶ "حقوق" مبلغی است که در قرارداد کار تعیین شده است و در تمام طول دوره قرارداد کار اعم از دوران خدمت بر روی کشتی یا مرخصی، بصورت ماهیانه به دریانورد پرداخت می شود.
- ۱،۱۷ "حق ماموریت دریایی ماهیانه" مبلغی است که تنها در طول دوران خدمت بر روی کشتی بر اساس سمت دریانورد و سایر شرایط کاری بصورت ماهیانه به دریانورد پرداخت می شود.
- "حق ماموریت دریایی روزانه" مبلغی است که تنها در طول دوران خدمت بر روی کشتی بر اساس سمت دریانورد و سایر شرایط کاری، بصورت روزانه - بر اساس حق ماموریت دریایی ماهیانه تقسیم بر سی روز - محاسبه و پرداخت می شود.
- ۱،۱۸ "قرارداد کار" شامل "قرارداد کار دریانورد" طبق تعریف بند ۱،۶ یا قرارداد کار بر اساس قوانین داخلی ایران می باشد.

ماده ۲: کاربرد

- ۲،۱ این پیمان تعیین کننده شرایط و معیارهای قابل اعمال نسبت به دریانوردان شاغل در کشتی هایی است که توسط شرکت اداره می شود. (طبق ضمیمه ۳)
- ۲،۲ این پیمان شرایط و معیارهای بکارگیری و اشتغال کلیه دریانوردان مشمول این پیمان را تبیین کرده و بخشی از اسناد بکارگیری آنان محسوب می شود صرف نظر از اینکه آن دریانوردان "قرارداد کار دریانورد" را با شرکت منعقد کرده باشند یا خیر. در صورتی که مفاد "قرارداد کار دریانورد" نسبت به مفاد این پیمان دارای مزایای مطلوبتری باشد، مفاد مربوطه "قرارداد کار دریانورد" ملاک عمل خواهند بود.
- ۲،۳ شرکت حقوق دریانورد جهت شرکت و فعالیت در انجمن در چارچوب قانون را محفوظ می داند و در این راستا حقوق دریانورد را مطابق کنوانسیون بین المللی کار از هر گونه اقدام و تبعیض ضد سندیکایی مصون می شمارد.
- ۲،۴ شرکت، حق دریانوردان برای انتخاب یک نماینده رابط از میان کارکنان کشتی را به رسمیت می شناسد.
- ۲،۵ شرکت باید اطمینان حاصل کند که روگرفت نسخه های امضاء شده فارسی و انگلیسی این پیمان بر روی کشتی های مشمول آن موجود باشد.
- ۲،۶ مفاد این پیمان اختیارات فرمانده کشتی را در اجرای آیین نامه بین المللی مدیریت ایمنی (ISM) و آیین نامه بین المللی امنیت کشتی و تسهیلات بندری (ISPS) محدود نمی کند.



ماده ۳: شرایط بکار گیری

۳،۱

دریانورد باید دارای مدارک معتبر شایستگی، مهارتی، پزشکی و همچنین توانایی لازم برای اجرای وظایفی که برای انجام آن وظایف بکار گرفته شده است، باشد و به شایستگی در خدمت شرکت انجام وظیفه نماید. احراز صحت و اعتبار مدارک و توانایی دریانورد در بدو بکارگیری و در طول خدمت به صلاحدید و نظر شرکت می باشد.

۳،۲

شرکت حق دارد با هزینه خود، دریانورد متقاضی کار بر روی کشتی را ملزم به انجام "معاینات پزشکی قبل از بکارگیری" تحت نظارت پزشک معتمد خود، نماید. دریانورد موظف است به سوالات مندرج در پرسشنامه مرتبط با وضعیت سلامت خود صادقانه پاسخ دهد. در صورت عدم رعایت صداقت در پاسخگویی، دریانورد از دریافت غرامت مندرج در مواد ۱۹، ۲۰، ۲۱ و ۲۲ این پیمان محروم می گردد. یک نسخه روگرفت از نتیجه معاینات پزشکی مذکور نیز باید به دریانورد داده شود.

۳،۳

در صورتی که شرکت از خدمات مراکز تامین نیرو استفاده کند باید اطمینان حاصل نماید که کلیه استانداردهای مندرج در مقرر ۱،۴ مقاله نامه کار دریایی، از جمله مقررات مربوط به بکارگیری دریانورد بدون دریافت هر گونه هزینه بابت بکارگیری و روادید سفر، حق مطالعه قرارداد کار توسط دریانورد قبل از اشتغال و منع استفاده از فهرست سیاه، رعایت می گردد.

۳،۴

دریانورد از حق داشتن یک نسخه از قرارداد کار دریانورد که با شرکت منعقد کرده است، برخوردار می باشد.

۳،۵

شرکت در پایان کار دریانورد بر روی کشتی باید گواهی مربوط به سابقه خدمت را، به وی تسلیم نماید. گواهی مذکور نباید حاکی از کیفیت کار و یا میزان حقوق و حق مأموریت دریایی دریانورد باشد. شناسنامه دریایی دریانورد می تواند برای انجام موضوع این بند مورد استفاده قرار گیرد.

۳،۶

هزینه صدور اسناد شناسایی پرچم بر عهده شرکت می باشد.

ماده ۴: انجام کارهای خارج از وظایف دریانورد

۴،۱

شرکت مجاز به استفاده از پرسنل کشتی و یا سایر کارکنان تحت امر خود (با قرارداد دائمی و یا موقت) برای انجام کارهای مرتبط با محموله و یا سایر کارهای که بصورت سنتی و مرسوم توسط خدمه بندر و خشکی انجام می گیرد نمی باشد مگر اینکه قبلاً "موافقت انجمن را گرفته باشد و در صورتیکه دریانورد بنا به درخواست شرکت داوطلب انجام چنین کارهایی شود باید زحمات وی به نحو مقتضی جبران گردد.

۴،۲

به هنگامی که کشتی در بندری قرار دارد که اختلافی فی ما بین کارگران اسکله وابسته به اتحادیه کارگری با مقامات رسمی در حال وقوع است، شرکت مجاز به استفاده از پرسنل کشتی و یا سایر کارکنان تحت امر خود (با قرارداد دائمی و یا موقت) برای انجام کارهای جابجایی کالا و سایر کارهایی که بصورت سنتی و مرسوم توسط خدمه بندر و خشکی انجام می گیرد با احتمال تأثیرگذاری بر روند حل اختلاف آنها را ندارد. در ضمن شرکت هیچگونه اقدام تنبیهی در خصوص دریانوردانی که به خواسته کارگران اسکله احترام می گذارند در نظر نمی گیرد و عمل قانونی دریانوردان در حمایت از کارگران اسکله به منزله نقض قرارداد کار آنان تلقی نمی گردد، بشرطی که این روال در کشورشان قانونی باشد.

۴،۳

برای دریانوردانی که با شروط مذکور در بند ۴،۱ داوطلب انجام کار در ساعات کاری هفته شده اند، مطابق با ماده ۶ این قرارداد، پرداختی آنان مطابق با ضمیمه ۱ بر اساس اضافه کاری ساعتی بعلاوه حق مأموریت دریایی روزانه منظور می گردد. هر گونه کاری که خارج از ساعات کاری معمول صورت گیرد بر اساس ۲ برابر نرخ اضافه کاری محاسبه می شود.

ماده ۵: دوره بکارگیری برای خدمت بر روی کشتی

۵.۱ مدت اشتغال دریانورد در کشتی همان مدتی می باشد که دریانورد برای خدمت بر روی کشتی اعزام می شود که شرایط آن در قرارداد کار دریانورد قید می گردد و بشرح مندرج در ضمیمه این پیمان می باشد. اشتغال دریانورد در کشتی به صورت خودکار و بر اساس شرایط مندرج در این پیمان در اولین بندر مناسب محل توقف کشتی در زمان پایان خدمت دریانورد در کشتی خاتمه می یابد.

ماده ۶: ساعات عادی کار و مرخصی استحقاقی

۶.۱ ساعات عادی کار در طول دوران خدمت بر روی کشتی و مدت مرخصی استحقاقی بر اساس مفاد ضمیمه ۱ این پیمان می باشد.

ماده ۷: اضافه کاری

۷.۱ دریانورد مستحق دریافت حق الزحمه بابت اضافه کاری، بر روی کشتی، منطبق با مفاد ضمیمه ۱ این پیمان می باشد.

۷.۲ مستندات مربوط به اضافه کاری دریانورد باید در دو نسخه تهیه و توسط فرمانده کشتی و یا سرپرست واحد مربوطه امضاء شود. مستندات اضافه کاری باید همراه یا در فواصل زمانی کوتاهتر به تایید دریانورد برسد. یک نسخه از اسناد مذکور باید در پایان اشتغال دریانورد بر روی کشتی، به وی تحویل گردد.

۷.۳ کار در شرایط اضطراری که بطور مستقیم ایمنی، امنیت، مسافران، کارکنان یا محموله کشتی را تهدید می نماید و یا در شرایطی که کشتی در وضعیت امداد رسانی به سایر کشتی ها یا اشخاص در معرض خطر قرار دارد و همچنین در زمان انجام تمرینات ایمنی، امنیتی و زیست محیطی، مشمول پرداخت حق الزحمه اضافه کاری نخواهد بود. تشخیص شرایط اضطراری به عهده فرمانده کشتی می باشد.

ماده ۸: تعطیلات رسمی

۸.۱ تعطیلات رسمی مطابق با ضمیمه ۱ این پیمان خواهد بود، خواه اینکه کشتی در دریا و یا در بندر باشد. چنانچه بنا به صلاحدید فرمانده، دریانورد در تعطیلات رسمی مذکور بکار گمارده شود، اولین روز کاری یا هر روز کاری دیگری که به صلاحدید فرمانده مناسب و عملی باشد، می بایست بعنوان روز تعطیل جهت جبران تعطیلی از دست رفته اعلام گردد.

ماده ۹: ساعات استراحت

۹.۱ دریانورد باید حداقل ۱۰ ساعت استراحت در هر ۲۴ ساعت و ۷۷ ساعت در هر ۷ روز متوالی داشته باشد.

۹.۲ ساعات استراحت می تواند به دو دوره زمانی مجزا تقسیم شود به شرطی که یکی از آنها حداقل ۶ ساعت متوالی بوده و فاصله میان دو دوره زمانی استراحت از ۱۴ ساعت تجاوز ننماید.

۹.۳ شرکت باید برنامه کاری کشتی در دریا و بندر و حداقل ساعات استراحت هر سمتی راه به زبان انگلیسی و زبان رایج کشتی تهیه و در محل مناسبی بر روی کشتی که در دسترس دریانورد باشد، نصب کند.



رابط

- ۹,۴ چنانچه در شرایط اضطراری بنا به تشخیص فرمانده، دریانورد در ساعات استراحت موظف به انجام کار گردد، می بایست در اولین فرصت بعد از بازگشت به وضعیت عادی ، ساعات استراحت وی به نحو مقتضی جبران گردد.
- ۹,۵ تمرینهای شرایط اضطرار و تمرینهایی که بر اساس قوانین و مقررات ملی یا ضوابط بین المللی مقرر شده اند باید به نحوی برگزار گردند که حداقل تداخل با ساعت استراحت دریانورد را داشته وموجب خستگی وی نگردد.
- ۹,۶ نحوه تخصیص ساعات نگهداری دریانورد در کشتی های UMS (فاقد نگهداری مستمر موتورخانه)، باید به نحوی انجام پذیرد که کمترین تداخل را با ساعات استراحت دریانورد داشته و موجب خستگی وی نشود.
- ۹,۷ چنانچه در این راستا ساعات استراحت دریانورد کاهش یابد، باید به نحو مقتضی جبران گردد.
- مستندات مربوط به ساعات کاری و استراحت روزانه دریانورد باید جهت پایش و تطابق با این ماده بر روی کشتی نگهداری شده و یک نسخه از آن پس از امضای دریانورد و تایید فرمانده و یا افسر مسئول در اختیار دریانورد قرار گیرد.
- ۹,۸ استراحت های کوتاه ۳۰ دقیقه ای یا کمتر جزو ساعات استراحت محسوب نمی گردد.

ماده ۱۰: حقوق و حق ماموریت دریایی

- ۱۰,۱ در طول دوران خدمت بر روی کشتی به دریانورد علاوه بر حقوق، حق ماموریت دریایی پرداخت خواهد شد. جمع مبلغ حقوق و حق ماموریت دریایی هر دریانورد نباید کمتر از ارقام مندرج در ستون آخر جدول ضمیمه ۴ این پیمان باشد و صرفا کسورات قانونی، کسورات مندرج در این پیمان و سایر کسورات مورد تایید دریانورد قابل اعمال می باشند.
- حق ماموریت دریایی و سایر پرداخت های مربوط به ماموریت دریایی مندرج در جدول ضمیمه ۴ این پیمان در طول دوران مرخصی استحقاقی پرداخت نمی شود.
- ۱۰,۲ دستمزد دریانورد به صورت ماهیانه محاسبه و پرداخت می شود و در صورت درخواست وی مساعده نیز بر روی کشتی قابل پرداخت می باشد. صورتحساب دستمزد ماهیانه دریانورد دراختیار وی قرار میگیرد.
- ۱۰,۳ شرکت با لحاظ قوانین و مقررات جاری مکلف است امکانات لازم برای دریانورد جهت پرداخت بخشی از دستمزد ماهیانه خود در وجه اشخاص دیگر را فراهم نماید.
- ۱۰,۴ هر گونه هزینه بابت خدمات مورد اشاره در بند ۱۰,۳ باید متعارف باشد. بدیهی است هزینه های مترتبه در این خصوص بر عهده دریانورد است.
- ۱۰,۵ با توجه به الزامات قانون کار جمهوری اسلامی ایران حقوق دریانوردان ایرانی که در استخدام سالانه شرکت هستند مطابق مبلغ مندرج در قرارداد کار بر اساس ریتال ایران پرداخت می گردد که شرکت موظف به واریز آن به حساب دریانورد بصورت ماهیانه می باشد. شرکت تضمین می نماید که حقوق پرداختی به این دریانوردان کمتر از ۱۰۰۰ دلار در ماه به نرخ تبدیل ارز بانک مرکزی جمهوری اسلامی ایران نباشد. حق ماموریت دریایی این دریانوردان با ارز دلار امریکا و بر اساس حداقل مقادیر مندرج در جدول ضمیمه ۴ این پیمان و بصورت ماهیانه پرداخت می گردد. شرکت تضمین می نماید مجموع حقوق وپرداخت های مربوط به ماموریت دریایی در طول دوران خدمت بروی کشتی کمتر از مقادیر کل (ستون آخر) جدول ضمیمه ۴ برای هر سمت نباشد.

ماده ۱۱: فوق العاده "کمبود خدمه کشتی"

۱۱،۱ درشرایطی که تعداد خدمه کشتی بنا به هر دلیلی کمتر از تعداد مشخص شده در جدول نیروی انسانی شرکت برای کشتی باشد، حق مأموریت دریایی روزانه دریانورد غایب باید بین خدمه ای که وظیفه وی را انجام می دهند تقسیم گردد. در هر حال شرکت نهایت سعی خود را نسبت به تامین نیروی لازم، قبل از ترک کشتی از بندر بعدی به کار خواهد گرفت. مفاد این ماده پرداخت حق الزحمه اضافه کاری موضوع ماده ۷ این پیمان را محدود نخواهد کرد.

ماده ۱۲: تردد در مناطق شبه جنگی / مناطق پر خطر / مناطق خطر امتداد یافته

۱۲،۱ مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته توسط فدراسیون بین المللی کارگران حمل و نقل تعیین و به توجه به شرایط اصلاح می گردد.

۱۲،۲ چنانچه کشتی قصد و یا امکان تردد در مناطق شبه جنگی، پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته را داشته باشد، شرکت می بایست در بدو بکارگیری، دریانورد را مطلع نماید. چنانچه چنین اطلاعاتی در زمان اشتغال دریانورد بر روی کشتی حاصل گردد، دریانورد می بایست در اسرع وقت مطلع شود.

۱۲،۳ مزایای قانونی دریانوردان - چنانچه در زمان تردد کشتی از مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته در کشتی حضور داشته باشند - مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده فدراسیون بین المللی کارگران حمل و نقل در خصوص مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته خواهد بود.

۱۲،۴ در راستای دستیابی دریانوردان به مزایای قانونی خود مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده فدراسیون بین المللی کارگران حمل و نقل در خصوص مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته، فرمانده می بایست مدارک، شواهد و مستندات لازم از جمله تاریخ، زمان، موقعیت و مسیر کشتی در لحظه ورود و خروج به مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته را مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده فدراسیون بین المللی کارگران حمل و نقل به شرکت ارائه نماید.

۱۲،۵ چنانچه دریانورد به علت حمله دزدان دریایی یا سرقت مسلحانه، در کشتی یا خارج از آن به اسارت گرفته شود، صرفنظر از اینکه چنین اقداماتی در داخل و یا خارج از مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده فدراسیون بین المللی کارگران حمل و نقل، که در این پیمان به آن اشاره شده، انجام پذیرفته باشد، وضعیت اشتغال، حقوق و حق مأموریت دریایی وی تا آخرین روز بازگشت به محل عقد قرارداد، وفق این پیمان به قوت خود باقی خواهد بود. در صورت فوت دریانورد هنگام اسارت، وضعیت اشتغال، حقوق و حق مأموریت دریایی وی تنها تا تاریخ فوت، وفق این پیمان به قوت خود باقی خواهد بود. شرکت باید نهایت سعی خود را نسبت به حمایت بیشتر از دریانورد اسیر بعمل آورد. اصطلاحات بکار رفته در این بند به معنای ذیل می باشند:

الف) دزدی دریایی همان معنایی را دارد که در کنوانسیون سازمان ملل در مورد قانون دریا در ۱۹۸۲ ذکر شده است.

ب) سرقت مسلحانه علیه کشتی ها به معنای هر گونه اقدام غیرقانونی خشونت آمیز علیه کشتی یا هر اقدام مشابه که منجر به بازداشت، تخریب یا تهدید کشتی گردد یا هر گونه تحریک یا تسهیل عمدی در این خصوص می باشد، دزدی دریایی که جهت اهداف شخصی بر علیه کشتی یا شخص یا اموال موجود در کشتی، در آبهای داخلی یک کشور، یا آبهای مجمع الجزایر یا دریای سرزمینی صورت پذیرد شامل این تعریف نمی شود.

۱۵,۱۰ در صورت بروز آزار، اذیت و زورگویی در کشتی، دریانورد می بایست از دستورالعمل شکایات، فرم های مربوطه و اطلاعات تماس مندرج در شیوه نامه شرکت در این خصوص استفاده نماید.

۱۵,۱۱ در صورتی که موارد آزار، اذیت و زورگویی در کشتی محرز گردد، آنگاه آیین نامه انضباطی کشتی مندرج در دستورالعمل های شرکت اعمال می گردد.

ماده ۱۶: پایان اشتغال

۱۶,۱ اشتغال دریانورد بنا به شرایط ذیل پایان می یابد:

(الف) انقضای مدت قرارداد مطابق با مفاد "قرارداد کار دریانورد"، یا

(ب) در صورت پیاده شدن از کشتی به علت بیماری یا مصدومیت، مشروط به انجام معاینات پزشکی

به شرح مقرر در ماده ۱۹ یا به دلیل مندرج در ماده ۲۱ این پیمان، یا

(ج) به دلیل غرق شدن یا از بین رفتن کشتی

۱۶,۲ شرکت تحت شرایط ذیل می تواند پس از اعلام کتبی ۱۵ روزه به دریانورد، به اشتغال دریانورد پایان دهد:

(الف) در صورت اثبات قصور یا تقصیر جدی دریانورد در انجام وظایف به شرح مقرر در ماده ۱۸ این

پیمان؛ یا

(ب) به دلیل فروش و یا ازسرویس شدن کشتی به مدت حداقل یک ماه متوالی.

۱۶,۳ دریانورد می تواند به موجب شرایط ذیل و پس از اعلام کتبی ۱۵ روزه به شرکت، به اشتغال خود پایان

دهد:

(الف) زمانی که مشخص شود همسر، فرزندان و یا یکی از والدین دریانورد دچار بیماری خطرناکی شده اند منوط به ارائه گزارش پزشکی مستند و قابل قبول؛ یا

(ب) در صورتی که کشتی قصد عزیمت به مناطق خطر تعیین شده توسط فدراسیون بین المللی

کارگران حمل و نقل را داشته باشد می بایست مطابق با مفاد آخرین لیست بروزرسانی شده

فدراسیون بین المللی کارگران حمل و نقل در خصوص مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر،

مناطق خطر امتداد یافته اقدام نمود.

۱۶,۴ انتقال دریانورد، طی مدت قرارداد کار دریانورد، از یک کشتی به کشتی دیگر تحت مالکیت و یا اداره شرکت

(طبق ضمیمه ۳) به شرطی که تغییری در سمت و دستمزد وی ایجاد نشود، به منزله پایان اشتغال نمی

باشد. کلیه هزینه های انتقال و معیشت دریانورد در طول ایام انتقال به عهده شرکت می باشد.

۱۶,۵ دریانوردی که بصورت موقت استخدام شده باشد مستحق دریافت مبلغی به شرح مندرج در ضمیمه ۱ این

پیمان به عنوان حق مأموریت دریایی ماهیانه دوران بیکاری ناشی از خاتمه اشتغال بر اساس مفاد بندهای

۱۶,۱ (ج) و ۱۶,۲ (ب) فوق الذکر می باشد.

ماده ۱۷: بازگرداندن به محل عقد قرارداد

۱۷,۱ طبق ماده ۱۶ این پیمان و در صورت خاتمه اشتغال دریانورد، شرکت بایستی هزینه بازگشت به محل عقد

قرارداد (محل بکارگیری یا شهر محل اقامت دریانورد) را تامین نماید. در صورتیکه پایان اشتغال به موجب

بند (الف) ماده ۱۶,۲ یا بنا به درخواست دریانورد جهت پایان زود هنگام قرارداد کار، بنا به دلایل خارج از

شرایط مندرج در ماده ۱۶,۳ باشد هزینه بازگرداندن به محل عقد قرارداد (محل بکارگیری یا شهر محل

اقامت دریانورد) به عهده دریانورد خواهد بود.

۱۷,۲ شرکت در روند بازگرداندن دریانورد به محل عقد قرارداد (محل بکارگیری یا شهر محل اقامت دریانورد)
ضمن در نظر گرفتن ملاحظات متعارف برای رفاه حال وی، مسئول پرداخت هزینه های زیر خواهد بود:
الف) حق مأموریت دریایی روزانه از روز پیداده شدن از کشتی تا روز رسیدن دریانورد به محل عقد قرارداد (محل بکارگیری یا شهر محل اقامت دریانورد)؛

ب) هزینه های اقامت و غذا؛

ج) هزینه های متعارف سفر؛ و

د) هزینه حمل لوازم شخصی دریانورد تا میزان ۳۰ کیلوگرم

ماده ۱۸: قصور یا تقصیر

۱۸,۱ شرکت می تواند "قرارداد کار دریانورد" را به موجب قصور یا تقصیر دریانورد فسخ نماید، در این صورت شرکت حق دارد که دریانورد را از کشتی اخراج نماید. فرمانده می بایست حتی الامکان دلایل قصور یا تقصیر دریانورد که منجر به اخراج وی از کشتی گردیده است را کتبا اعلام نماید.
۱۸,۲ در صورت فسخ "قرارداد کار دریانورد" در چارچوب مفاد این ماده، شرکت می تواند زیان های وارده از سوی دریانورد از جمله هزینه بازگرداندن به محل عقد قرارداد را از محل مطالبات وی کسر نماید. هزینه جایگزینی دریانورد اخراجی موضوع بند ۱۷,۱؛ مشمول زیان های مذکور نمی گردد.

۱۸,۳ به موجب این پیمان، امتناع دریانورد از خدمت بر روی کشتی با استناد به یکی از شرایط ذیل منجر به قصور وی از تعهدات قرارداد کار دریانورد نخواهد شد:

الف) در صورتی که اثبات و گواهی گردد که کشتی مطابق مفاد یکی از کنوانسیون های بین المللی دریایی قابلیت انجام سفر دریایی را ندارد و همچنین به مدت ۳۰ روز متوالی در این شرایط باقی بماند. کشتی بدون داشتن گواهینامه های قانونی مطابق الزامات کنوانسیون های بین المللی قابلیت

سفر دریایی را ندارد.

ب) هرگاه دریانورد شکایتی واقعی و حقیقی از شرکت نسبت به عدم اجرای مفاد این پیمان داشته باشد و شرایط و دستور العمل های شرکت مبنی بر طی مراحل طرح شکایت خود را بطور کامل انجام داده است.

ج) امتناع دریانورد از سفر کردن با کشتی به مناطق خطر تعیین شده توسط فدراسیون بین المللی کارگران حمل و نقل، بر اساس مفاد آخرین لیست بروزرسانی شده فدراسیون بین المللی کارگران حمل و نقل در خصوص مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته

۱۸,۴ قصور یا تقصیر آشکار

انجام قصور یا تقصیر آشکار که مصادیق آن در ذیل آورده شده است، با توجه به شرایط موجود و نظر فرمانده کشتی منجر به اخراج دریانورد از کشتی بصورت آنی یا در انتهای سفر دریایی و عدم استخدام مجدد وی خواهد شد و این جدا از اقدامات قانونی یا انضباطی دیگری است که ممکن است برای آن، فرد مورد نظر فرا خوانده شود:

۱. حمله و یورش (شامل هر گونه رفتار تهدید کننده و تهاجمی).
۲. هر نوع اقدام آگاهانه یا رفتاری که کشتی، خدمه کشتی، اموال متعلقه، محموله یا محیط زیست دریایی را تهدید کند یا به خطر بیندازد.
۳. سرقت (از جمله اقدام به سرقت) و یا مالکیت اموال به سرقت رفته.

۴. در اختیار داشتن سلاح های تهاجمی.
۵. قصور و کوتاهی در انجام شرح وظایف بصورت مداوم و مکرر یا بصورت عمدی.
۶. همدستی با دیگران در دریا جهت ایجاد تداخل از پیشبرد سفر دریایی یا ناوبری کشتی.
۷. سرپیچی از دستورات قانونی مطابق با دستورالعمل ها و روش های اجرایی شرکت با در نظر گرفتن فرآیند سلسله مراتب گزارش دهی.
۸. خوابیدن در حین انجام وظیفه یا ترک محل انجام وظیفه بگونه ای که این اعمال ایمنی کشتی یا خدمه یا محموله یا محیط زیست را تهدید کند.
۹. نقض قوانین و مقررات شرکت در رابطه با خط مشی های تعیین شده در مورد الکل، مواد مخدر یا سیگار کشیدن و استعمال دخانیات.
۱۰. قصور و کوتاهی برای حضور در محل کار بدون دلیل موجه یا غیبت از محل خدمت یا کشتی بدون کسب اجازه.
۱۱. دخالت در کار دیگران بنحوی که ایمنی کشتی یا خدمه یا اموال متعلقه یا حفاظت از محیط زیست دریایی به خطر بیفتد.
۱۲. هر گونه رفتاری که بصورت جدی شرایط ایمن و کارآمد بر روی کشتی را از بین می برد.
۱۳. هر گونه سوء استفاده جنسی.
۱۴. هر گونه رفتاری که بصورت جدی رفاه اجتماعی سایر خدمه کشتی را از بین می برد که می تواند شامل مواردی از جمله قلدری، آزار و اذیت، ارباب، تهدید و اجبار باشد اما محدود با آنها نمی گردد.
۱۵. هر گونه اعمالی که سبب ورود محموله، اموال یا افراد غیر مجاز بر روی کشتی گردد یا سبب ورود موارد مذکور در قسمت های ممنوع کشتی شوند.
۱۶. قاچاق یا هر گونه نقض مقررات گمرکی که شامل قاچاق کالا، انسان، مسافر قاچاق، پناهجویان و مهاجران باشد اما محدود با آنها نمی گردد.
۱۷. تقاضا و یا دریافت حق کمیسیون ویا هر گونه منفعت از مسافران، مشتریان ویا تامین کنندگان شرکت.
۱۸. سوء استفاده عمدی از مجوز تردد در بندر یا کارت شناسایی شخصی.

ماده ۱۹: مراقبت های پزشکی

- ۱۹.۱ دریانورد می بایست در صورت لزوم و در شرایط اضطرار تحت مراقبت های پزشکی و یا دندانپزشکی در صورت درد شدید دندان قرار گیرد.
- ۱۹.۲ دریانوردی که در کشوری غیر از محل اقامت وی بعلت بیماری یا جراحات در بیمارستان بستری می شود می بایست با هزینه شرکت تحت مراقبت های پزشکی (از جمله هزینه های بستری در بیمارستان) قرار گیرد تا مدت زمانی که مراقبت های پزشکی مذکور لازم است یا تا زمان بازگشت به محل عقد قرارداد دریانورد مطابق ماده ۱۷ این پیمان، هر کدام که زودتر واقع شود.
- ۱۹.۳ دریانوردی که بعلت بیماری و یا جراحات شرایط مناسب لازم برای ادامه کار بر روی کشتی را ندارد و بر این اساس به محل عقد قرارداد بازگشت داده می شود می بایست با هزینه شرکت و با توجه به شرایط ذیل تحت مراقبت های پزشکی (از جمله هزینه های بستری در بیمارستان) قرار گیرد:

الف) در مورد ابتلا به بیماری حداکثر تا ۱۳۰ روز بعد از بازگشت دریانورد به محل عقد قرارداد خود، منوط به ارائه گزارشات پزشکی مستند.

ب) در خصوص موارد جراحی تا زمانی که مراقبت های پزشکی لازم باشد یا تا زمانی که تشخیص پزشکی دال بر از کار افتادگی دائم دریانورد مطابق ماده ۲۱،۲ گردد.

ج) در شرایطی که پس از بازگشت به محل عقد قرارداد، دریانورد مجبور به پرداخت هزینه های مذکور مطابق با ماده ۱۹،۳ (الف) گردد، می تواند جهت استرداد هزینه ها تا حداکثر ۶ ماه اقدامات لازم را انجام دهد، در شرایط خاص این مدت قابل تمدید می باشد.

۱۹،۴ ادامه مراقبت های پزشکی لازم منوط به ارائه مدارک پزشکی مستند از سوی دریانورد می باشد که می بایست در صورت لزوم مورد تایید پزشک معتمد شرکت قرار گیرد. در صورت بروز هر گونه اختلاف نظر میان پزشک معتمد شرکت و پزشک تعیین شده از سوی دریانورد، پزشک سومی از طرف شرکت و انجمن تعیین خواهد شد که نظر تخصصی وی مرجع حل این اختلاف خواهد بود و برای طرفین لازم الاجرا می باشد.

۱۹،۵ از منظر این ماده در شرایط ذیل شرکت مسئول جبران خسارت و پرداخت هزینه های مراقبت پزشکی نخواهد بود:

الف) مصدومیت در شرایطی که دریانورد در حال خدمت در کشتی نبوده است؛

ب) بیماری یا مصدومیتی که ناشی از اقدام عمدی دریانورد باشد؛ یا

ج) بیماری یا معلولیتی که در بدو بکارگیری، توسط دریانورد عمداً مخفی نگاه داشته شده باشد.

ماده ۲۰: دستمزد ایام بیماری

۲۰،۱ در صورتیکه دریانورد به علت بیماری یا مصدومیت ناشی از "کار بر روی کشتی" پیاده شود، شرکت باید حق ماموریت دریایی روزانه وی را به همان نسبت تا روز بازگشت به محل عقد قرارداد طبق مفاد ماده ۱۷ این پیمان پرداخت نماید.

۲۰،۲ پس از آن، در صورت تداوم بیماری، دریانورد مستحق دریافت حق ماموریت دریایی روزانه در ایام بیماری حداکثر تا ۱۳۰ روز می باشد. این امر منوط به ارائه مدارک پزشکی معتبر در سریعترین زمان ممکن و بدون تاخیر می باشد.

۲۰،۳ در صورتی که دریانورد به دلیل حادثه ای مصدوم شود، حق ماموریت دریایی روزانه وی در طول درمان و یا تا صدور رای مراجع ذی صلاح پزشکی در خصوص از کار افتادگی دائم با رعایت مفاد ماده ۲۱،۲ پرداخت می گردد.

۲۰،۴ پرداخت دستمزد ایام بیماری منوط به ارائه مدارک پزشکی مستند از سوی دریانورد می باشد که می بایست در صورت لزوم مورد تایید پزشک معتمد شرکت قرار گیرد. در صورت بروز هر گونه اختلاف نظر میان پزشک معتمد شرکت و پزشک تعیین شده از سوی دریانورد، پزشک سومی از طرف شرکت و انجمن تعیین خواهد شد که نظر تخصصی وی مرجع حل این اختلاف خواهد بود و برای طرفین لازم الاجرا می باشد.

۲۰،۵ از منظر این ماده در شرایط ذیل شرکت مسئول جبران خسارت و پرداخت دستمزد ایام بیماری نخواهد بود:

الف) مصدومیت در شرایطی که دریانورد در حال خدمت در کشتی نبوده است؛

ب) بیماری یا مصدومیتی که ناشی از اقدام عمدی دریانورد باشد؛ یا

ج) بیماری یا معلولیتی که در بدو بکارگیری، توسط دریانورد عمداً مخفی نگاه داشته شده باشد.

ماده ۲۱: نقص عضو یا از کار افتادگی دائم

۲۱،۱ چنانچه دریانورد در دوره بکارگیری در کشتی بر اثر حادثه ای در کشتی دچار نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم شود، علاوه بر غرامت دستمزد ایام بیماری مستحق دریافت غرامت نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم در چارچوب این ماده می باشد.

۲۱،۲ تشخیص نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم دریانورد با پزشک معتمد شرکت می باشد. در صورت بروز هر گونه اختلاف نظر میان پزشک معتمد شرکت و پزشک تعیین شده از سوی دریانورد، پزشک سومی از طرف شرکت و انجمن تعیین خواهد شد که نظر تخصصی وی مرجع حل این اختلاف خواهد بود و برای طرفین لازم الاجرا می باشد.

۲۱،۳ شرکت ملزم به پرداخت غرامت نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم به دریانورد بر اساس جدول ضمیمه ۲ این پیمان می باشد.

۲۱،۴ شرکت باید سازوکارهای لازم را برای پرداخت غرامت مصدومیت داشته باشد. چنانچه فرایند پرداخت غرامت از کارافتادگی دائم ناشی از مصدومیت، بیش از حد متعارف به طول انجامد شرکت می تواند مبلغی را به عنوان مساعده به صورت علی الحساب به دریانورد پرداخت و سپس مبلغ مذکور را از پرداخت نهایی کسر نماید.

۲۱،۵ از منظر این ماده در شرایط ذیل شرکت مسئول جبران خسارت نخواهد بود:

الف) مصدومیت در شرایطی که دریانورد در حال خدمت در کشتی نبوده است؛

ب) بیماری یا مصدومیتی که ناشی از اقدام عمدی دریانورد باشد؛ یا

ج) بیماری یا معلولیتی که در بدو بکارگیری، توسط دریانورد عمداً مخفی نگاه داشته شده باشد.

۲۱،۶ چنانچه دریانورد در دوره بکارگیری در کشتی بر اثر حادثه ای در کشتی مطابق با مفاد بند ۲۱،۲ دچار نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم شود و با تشخیص و تایید پزشک معتمد شرکت مطابق با جدول ضمیمه ۲ میزان نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم وی ۵۰ درصد یا بیشتر تعیین گردد، در این حالت دریانورد بصورت دائم شرایط پزشکی لازم برای انجام و ادامه خدمت در هیچ یک از سمت ها در کشتی را نخواهد داشت و به همین علت مشمول دریافت غرامت نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم ۱۰۰ درصد خواهد شد. همچنین اگر میزان نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم دریانورد زیر ۵۰ درصد تعیین گردد، در صورتی که پزشک معتمد شرکت اعلام نماید که دریانورد مذکور بصورت دائم شرایط پزشکی لازم برای انجام و ادامه خدمت در هیچ یک از سمت ها در کشتی را نخواهد داشت، در این مورد نیز به همین علت مشمول دریافت غرامت نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم ۱۰۰ درصد خواهد شد.

در صورت بروز هر گونه اختلاف نظر مطابق با مفاد بند ۲۱،۲ رفتار خواهد شد.

ماده ۲۲: فوت در حین خدمت

۲۲،۱ چنانچه دریانورد در دوره بکارگیری و یا ایام بیماری ناشی از کار بر روی کشتی به شرح مندرج ذیل ماده ۲۰ این پیمان بنا به دلائلی به غیر از موارد مندرج در بند ۲۲،۲ این ماده فوت نماید، شرکت مکلف است مبلغ مندرج در ضمیمه ۱ این پیمان را به وراثت قانونی وی پرداخت نماید. علاوه، شرکت با رعایت قوانین جاری کشور محل فوت، ضمن بازگرداندن جسد متوفی به محل عقد قرارداد، کمک هزینه های تدفین منطبق با مبلغ مندرج در ضمیمه ۱ این پیمان را پرداخت خواهد نمود.



۲۲,۲

از منظر این ماده، در شرایط ذیل شرکت ملزم به پرداخت غرامت نخواهد بود:

- الف) فوت در زمانی غیر از خدمت به کشتی اتفاق افتاده باشد،
- ب) فوت ناشی از اقدام عمدی دریانورد (متوفی) باشد؛
- ج) بیماری یا معلولیت منجر به فوت که در بدو استخدام عمداً توسط دریانورد مخفی نگاه داشته شده باشد؛ یا

د) فوت ناشی از بیماری یا مصدومیتی که مرتبط با خدمت به کشتی نبوده باشد.

ماده ۲۳: غذا، محل اقامت و امکانات رفاهی

۲۳,۱ شرکت باید تسهیلات مناسب جهت اقامت، غذا و امکانات رفاهی دریانورد را طبق مقاوله نامه کار دریایی تأمین نماید.

۲۳,۲ همه دریانوردان از حق تماس رایگان در شرایط اضطراری مشابه با آنچه در بند الف ماده ۱۶,۳ ذکر شده است، برخوردار خواهند بود.

ماده ۲۴: تجهیزات ایمنی فردی

۲۴,۱ شرکت باید امکانات و تجهیزات ایمنی فردی لازم را برای دریانورد طبق سامانه مدیریت ایمنی (ISM Code) فراهم نماید.

۲۴,۲ شرکت باید دریانورد را از ماهیت مخاطره آمیز و خطرات احتمالی مرتبط با کار بر روی کشتی، آگاه نماید و اقدامات احتیاطی لازم و هم چنین نحوه استفاده از تجهیزات ایمنی فردی را به وی آموزش دهد.

۲۴,۳ در صورت فقدان ابزار و تجهیزات ایمنی فردی، دریانورد نباید ملزم به انجام کار شود.

۲۴,۴ دریانورد ملزم به استفاده و نگهداری از تجهیزات ایمنی فردی خود می باشد، و همچنین این لوازم جزء وسایل کشتی محسوب می گردد و بر روی کشتی باقی خواهد ماند.

ماده ۲۵: اعتراض و واگذاری حقوق و حق مأموریت دریایی

۲۵,۱ شرکت و یا نماینده قانونی او نباید دریانورد را مجبور به امضای سندی نماید که به موجب آن دریانورد از دریافت حقوق و حق مأموریت دریایی خود به شرح مندرج در این پیمان محروم و یا ناگزیر به اعاده حقوق و حق مأموریت دریایی دریافت شده یا حقوق و حق مأموریت دریایی معوقه خود به شرکت شود.

ماده ۲۶: بکارگیری دریانورد

۲۶,۱ بکارگیری دریانورد از طریق شرکتهایی که بر اساس مفاد ماده ۱,۴ مقاوله نامه کار دریایی دارای مجوز/گواهینامه های لازم برای ارائه خدمات جذب و تأمین دریانوردان می باشند، بلامانع است.

ماده ۲۷: تأمین اجتماعی

۲۷,۱ شرکت مکلف است پوشش تأمین اجتماعی مناسب را برای دریانورد و افراد تحت تکفل وی، و براساس قوانین و مقررات داخل کشور فراهم نماید. همچنین اطمینان حاصل نماید که شرکت یا مراکز جذب و تأمین دریانورد طرف قرارداد نیز خدمات مذکور را در رابطه با دریانورد فراهم نموده اند.



ماده ۲۸: صندوق رفاه دریانوردان

۲۸،۱ شرکت بابت صندوق رفاه دریانوردان سلاته مبلغی بشرح مندرج در ضمیمه ۱ این پیمان به نسبت هر دریانورد طبق "جداول حداقل نیروی انسانی" کشتی های تحت پوشش این پیمان به شرح مندرج در ضمیمه ۳، به انجمن می پردازد.

ماده ۲۹: دوره آزمایشی

۲۹،۱ شش هفته اول از طول دوره اشغال در اولین قرارداد فی مابین دریانورد و شرکت به عنوان دوره آزمایشی در نظر گرفته خواهد شد و هریک از طرفین مجاز به فسخ قرارداد در طول این مدت و قبل از سر رسید تاریخ انقضاء قید شده در قرارداد کار دریانورد می باشد. در این صورت هزینه های بازگشت به محل عقد قرارداد بر عهده طرف فسخ کننده قرارداد می باشد. اما شرایط مندرج در ماده ۱۶،۵ این پیمان به منظور پرداخت دستمزد به دریانورد مشمول این نوع فسخ نمی گردد.

ماده ۳۰: پوشش بیمه

۳۰،۱ شرکت مکلف است برای خود در مقابل مسئولیتهای مورد اشاره در مواد ۱۶،۵، ۱۷ و ۱۹ الی ۲۲ این پیمان، بیمه ای مناسب اختیار نماید.

ماده ۳۱: قوانین حاکم و حل اختلاف

۳۱،۱ این پیمان بر اساس مقاوله نامه کار دریایی تدوین گردیده و تابع قوانین جمهوری اسلامی ایران می باشد و هر گونه اختلاف ناشی از آن در مراجع ذیصلاح قضایی جمهوری اسلامی ایران رسیدگی خواهد شد.

ماده ۳۲: زبان پیمان جمعی

۳۲،۱ این پیمان جمعی به هر دو زبان انگلیسی و فارسی نگارش یافته است و در صورت وجود هر گونه تناقض یا تعارض بین دو نسخه قرارداد، نسخه انگلیسی در تعیین روح، قصد و معنای این پیمان جمعی باید حاکم باشد.

ماده ۳۳: مدت اعتبار پیمان

۳۳،۱ این پیمان حاوی ۳۳ ماده و ۴ ضمیمه در دو نسخه اصل که هر یک با اعتبار واحد در تاریخ ۱۳۹۸/۱۰/۱۱ تنظیم و توسط طرفین امضا گردید و تا تاریخ ۱۳۹۹/۱۰/۱۰ معتبر خواهد بود.

انجمن صنفی کارگری دریانوردان تجاری ایران

کاپیتان آرمان جهان بیگلری

رئیس هیات مدیره انجمن

شرکت ملی نفتکش ایران

کاپیتان نصراله سردشتی

مدیر عامل و عضو هیات مدیره

ضمیمه ۱

دوره بکارگیری برای خدمت در کشتی

با توجه به مفاد ماده ۵ این پیمان دوره بکارگیری، طول دوره خدمت دریانورد در کشتی است که براساس شرایط مندرج در قرارداد کاردریانورد تعیین می شود و بنا به شرایط غیرقابل پیش بینی عملیات کشتی از طرف شرکت قابل تغییر خواهد بود (چنانچه در این خصوص اختلاف نظری بین دریانورد و شرکت وجود داشته باشد، انجمن مرجع حل اختلاف نهایی و قطعی طرفین خواهد بود). در هر صورت، تنها با درخواست دریانورد و موافقت شرکت، طول دوره خدمت دریانورد در کشتی تا سقف حداکثر ۱۲ ماه قابل تمدید می باشد.

ساعات عادی کار

با توجه به مفاد ماده ۶ این پیمان ساعات عادی کار در طول دوران خدمت در کشتی نباید از ۸ ساعت در شبانه روز تجاوز نماید. شنبه بعدازظهر و یکشنبه اوقات تعطیلی آخر هفته می باشد. تعیین اوقات تعطیلی آخر هفته بسته به شرایط عملیاتی کشتی و رسوم ملی با نظر فرمانده کشتی قابل تغییر می باشد.

مرخصی استحقاقی

با توجه به مفاد ماده ۶ این پیمان:
مدت مرخصی استحقاقی دریانورد بر اساس شرایط مندرج در قرارداد کاردریانورد تعیین می شود که در هر صورت از حداقل ۲/۵ روز در ماه کمتر نخواهد بود.

اضافه کاری

با توجه به مفاد ماده ۷ این پیمان:

الف) ساعات کاری مازاد بر "ساعات عادی کار" اضافه کاری محسوب می شود؛ و

ب) نرخ هر ساعت اضافه کار روی کشتی ۱/۴۰ برابر نرخ هر ساعت کار عادی دریانورد (حق ماموریت دریایی ماهیانه) روی کشتی و مطابق جدول ضمیمه ۴ می باشد.

تردد در مناطق شبه جنگی / پر خطر / مناطق خطر امتداد یافته

با توجه به مفاد ماده ۱۲ این پیمان چنانچه دریانورد با کشتی در مناطق شبه جنگی / پر خطر / مناطق خطر امتداد یافته تردد نماید مزایای ذیل به وی تعلق می گیرد:

الف) غرامت از کارافتادگی و فوت مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده فدراسیون بین المللی کارگران حمل و نقل در خصوص مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته محاسبه و پرداخت می گردد.

ب) فوق العاده تردد از مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته براساس حق ماموریت دریایی روزانه مندرج در قرارداد کار دریانورد و مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده فدراسیون بین المللی کارگران حمل و نقل در خصوص تردد از مناطق مذکور محاسبه و پرداخت می گردد.



غرامت لوازم شخصی مفقود شده

حداکثر غرامت قابل پرداخت به کارکنان در قبال لوازم مفقود شده آنها بر اساس ماده ۱۳ این پیمان ۴۰۰۰ (چهار هزار) دلار آمریکا با توجه به نوع و مقدار لوازم اظهار شده خواهد بود.

حق مأموریت دریایی دوران بیکاری

حقوق دوران بیکاری بر حسب ماده ۱۶،۵ این پیمان نسبت به روزهای باقیمانده از مدت "قرارداد کار دریانورد" حداکثر تا ۲ ماه حق مأموریت دریایی ماهیانه دوران خدمت در کشتی خواهد بود.

غرامت فوت حین خدمت

با توجه به مفاد ماده ۲۲ این پیمان:

الف) غرامت فوت حین خدمت دریانوردان به شرح ذیل می باشد:

• ۱۰۵۰۰۰ دلار آمریکا به وارث قانونی وی

• ۲۱۰۰۰۰ دلار آمریکا به هر فرزند تحت تکفل (حداکثر تا ۴ فرزند زیر ۱۸ سال)

ب) کمک هزینه تدفین ۶۰۰۰ (شش هزار) دلار آمریکا می باشد.

صندوق رفاه دریانوردان

با توجه به مفاد ماده ۲۸ این پیمان مبلغ ۸۷۰۰۰۰ ریال (هشتصد و هفتاد هزار ریال) بابت صندوق رفاه دریانوردان به نسبت هر دریانورد طبق "جداول حداقل نیروی انسانی" کشتی های تحت پوشش این پیمان (طبق ضمیمه ۳) تعیین گردید.

ایمان انلا علونی

میره انجنر دریانوردان

تعطیلات رسمی

مطابق ماده ۸ این پیمان تعطیلات رسمی روی کشتی شامل روزهای ذیل می باشد:

۱) اولین روز سال نو میلادی (اول ژانویه)

۲) پیروزی انقلاب اسلامی ایران (۲۲ بهمن)

۳) جشن نوروز و آغاز سال نو ایرانی (اول فروردین)

۴) جشن روز طبیعت (۱۳ فروردین)

۵) ولادت حضرت مهدی (عج) و جشن نیمه شعبان (۱۵ شعبان)

۶) سالگرد رحلت امام خمینی (ره) (۱۴ خرداد)

۷) شهادت حضرت علی (ع) (۲۱ رمضان)

۸) عید سعید فطر (پایان ماه مبارک رمضان)

۹) روز جهانی دریانورد (۲۵ ژوئن)

۱۰) عید سعید قربان (۱۰ ذی الحجه)

۱۱) عاشورای حسینی (۱۰ محرم)

۱۲) اربعین حسینی (۲۰ صفر)

۱۳) رحلت رسول اکرم (ص) (۲۸ صفر)

۱۴) میلاد رسول اکرم (ص) (۱۷ ربیع الاول)



ضمیمه ۲

غرامت نقص عضو و یا ازکارافتادگی دائم

۱- در صورت نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم یک دریانورد، میزان غرامت قابل پرداخت بر اساس ماده ۲۱

این پیمان جهت ۱۰۰ در صد نقص عضو به شرح ذیل می باشد:

(الف) افسران ارشد ۱۷۵۰۰۰ دلار آمریکا

(ب) افسران جزء ۱۴۰۰۰۰ دلار آمریکا

(ج) ملوانان ۱۰۵۰۰۰ دلار آمریکا

تبصره ۱: منظور از افسران ارشد، تنها در مورد اعمال ماده ۲۱، فرمانده، سرمهندس، افسر اول، مهندس دوم و افسر مهندس الکترونیک است.

۲- میزان نقص عضو و ازکارافتادگی دائم (در صد) طبق جداول زیر تعیین می گردد.

آسیب های اندامها			
۱- دست ، بازو ، شانه (اگر یک شخص چپ دست باشد ، دست چپ معادل دست راست ارزیابی می شود) .			
۱-۱- انگشتان			
ردیف	نوع نقص عضو	درصد	
		راست	چپ
۱	از دست دادن همه ی انگشتان یک دست	۵۵	۵۰
۲	از دست دادن یک شست و استخوان متاکارپ اول	۳۰	۲۵
۳	از دست دادن یک شست	۲۵	
۴	از دست دادن بند انتهایی یک شست	۱۲	
۵	از دست دادن نیمی از بند انتهایی یک شست	۸	
۶	خشکی انگشت شست	۵	
۷	خشکی مفصل ابتدایی انگشت شست	۳	
۸	خشکی کل انگشت شست	۱۵	
۹	از دست دادن انگشت نشانه (انگشت دوم)	۱۰	
۱۰	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت نشانه	۱۰	
۱۱	از دست دادن انتهایی انگشت نشانه	۵	
۱۲	خشکی مفصل ابتدایی انگشت نشانه در وضعیت صاف	۵	
۱۳	خشکی مفصل انگشت نشانه در وضعیت ۹۰ درجه یا بیشتر	۵	
۱۴	از دست دادن انگشت میانی (انگشت سوم)	۱۰	
۱۵	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت میانی	۸	
۱۶	از دست دادن انتهایی انگشت میانی	۵	
۱۷	خشکی مفصل ابتدایی انگشت میانی در وضعیت صاف	۵	
۱۸	خشکی مفصل انگشت میانی در وضعیت ۹۰ درجه یا بیشتر	۵	
۱۹	از دست دادن انگشت حلقه (انگشت چهارمی)	۸	
۲۰	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت حلقه	۵	
۲۱	از دست دادن انتهایی انگشت حلقه	۳	
۲۲	خشکی مفصل ابتدایی انگشت حلقه در وضعیت صاف	۵	
۲۳	خشکی مفصل انگشت حلقه در وضعیت ۹۰ درجه یا بیشتر	۵	

	۸		از دست دادن انگشت کوچک (انگشت پنجم)	۲۴
	۵		از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت کوچک	۲۵
	۳		از دست دادن انتهایی انگشت کوچک	۲۶
۴۰		۳۵	از دست دادن شست و انگشت نشانه	۲۷
	۱۸		از دست دادن مفاصل انتهایی شست و انگشت نشانه	۲۸
۴۵		۵۰	از دست دادن شست ، انگشت نشانه و انگشت میانی	۲۹
	۲۰		از دست دادن مفاصل انتهایی شست ، انگشت نشانه و انگشت میانی	۳۰
۵۵		۵۰	از دست دادن شست ، انگشت نشانه ، انگشت میانی و انگشت حلقه	۳۱
	۲۵		از دست دادن انگشت نشانه و انگشت میانی	۳۲
	۲۰		از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت نشانه و انگشت میانی	۳۳
	۱۰		از دست دادن مفصل انتهایی انگشت نشانه و انگشت میانی	۳۴
۳۵		۳۰	از دست دادن انگشت نشانه و انگشت حلقه	۳۵
	۲۵		از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت نشانه ، انگشت میانی و انگشت حلقه	۳۶
	۱۲		از دست دادن مفاصل انتهایی انگشت نشانه ، انگشت میانی و انگشت حلقه	۳۷
۴۰		۳۵	از دست دادن انگشت نشانه ، انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	۳۸
۳۵		۳۰	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت نشانه ، انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	۳۹
			انگشت کوچک	
	۱۵		از دست دادن مفاصل انتهایی انگشت نشانه ، انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	۴۰
	۳۰		از دست دادن انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	۴۱
	۲۰		از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	۴۲
	۱۰		از دست دادن مفاصل انتهایی انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	۴۳
	۲۰		از دست دادن انگشت حلقه و انگشت کوچک	۴۴
	۱۵		از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت حلقه و انگشت کوچک	۴۵
	۵		از دست دادن مفاصل انتهایی انگشت میانی و انگشت حلقه یا انگشت حلقه و انگشت کوچک	۴۶
	۸		نقص در باز شدن ۹۰ درجه یا بیشتر مفصل وسطی انگشتان میانی و حلقه	۴۷
۱-۲-۳- دست ، مچ				
درصد		نوع نقص عضو		
		راست	چپ	ردیف
۶۰		۵۵		۴۸
	۱۰			۴۹
	۱۵			۵۰
	۵			۵۱
	۱۸			۵۲
۱-۳- بازو				
۷۰		۶۵		۵۳
۶۵		۶۰		۵۴
۶۰		۵۵		۵۵
۶۵		۶۰		۵۶
	۵			۵۷
	۵			۵۸

۱-۱-۴- آرنج			
۴۵	۴۰		خشکی مفصل در وضعیت کاملاً صاف
۲۵	۲۰		خشکی در وضعیت عملکردی مناسب
۳۰	۲۵		خشکی در وضعیت عملکردی نامناسب
۲۰	۱۵		از بین رفتن حرکت چرخشی ساعد
۱۵	۱۲		کاهش خمیدگی مفصل آرنج تا ۹۰ درجه یا کمتر
	۳		نقص در باز شدن مفصل آرنج تا ۴۰ درجه
	۵		نقص در باز شدن آرنج (۹۰ - ۴۰ درجه)
۱-۱-۵- شانه			
	۳۵		سفتی نسبی مفصل شانه در تمام جهات با وضعیت نامناسب استخوان کتف
	۱۵		بالا آوردن شانه تا ۹۰ درجه
	۵		سفتی و کاهش مقداری از دامنه حرکت
	۱۰		در رفتگی عاداتی مفصل شانه
	۵		در رفتگی مفصل آکرومیو کلاوی کولار
۱-۱-۶- فلج عصبی			
درصد		نوع نقص عضو	
راست	چپ		
۷۰	۶۵	۷۱ فلج کامل شبکه عصبی بازویی	
۲۵	۲۰	۷۲ فلج کامل عصب رادیال از بالای بازو	
۳۰	۲۵	۷۳ فلج کامل عصب اولنار	
۳۵	۳۰	۷۴ فلج کامل عصب مدین (حسی و حرکتی)	
	۱۰	۷۵ فلج کامل حسی مدین	
۲- لگن، ساق، پا			
۱-۲-۱- پا			
	۳۰	۷۶ از دست دادن پا با عملکرد خوب اندام مصنوعی	
	۳۵	۷۷ از دست دادن پا با عملکرد بد اندام مصنوعی	
	۱۵	۷۸ قطع کردن پا که قابلیت تحمل وزن را دارد	
	۱۰	۷۹ از دست دادن تمام انگشتان یک پا	
	۸	۸۰ از دست دادن انگشت بزرگ پا و مقداری از استخوان کف پا	
	۵	۸۱ از دست دادن انگشت بزرگ پا	
	۳	۸۲ از دست دادن مفصل انتهایی انگشت بزرگ پا	
	۵	۸۳ خشکی در مفصل پنجه ی پای انگشت بزرگ	
	۳	۸۴ از دست دادن یکی دیگر از انگشتان پا	
	۱۵	۸۵ خشکی مفصل مچ پا در وضعیت صاف یا کج شدن پا تا ۱۵ درجه	
	۲۰	۸۶ خشکی مفصل مچ پا در وضعیت چرخشی به بیرون	
	۵	۸۷ کاهش حرکت دورانی از قوزک پا	
	۸	۸۸ کف پای صاف ناشی از درد	
	۱۰	۸۹ کف پای صاف در اثر تروما	

۱-۲-۲-۱ - ساق پا				
درصد		نوع نقض عضو		ردیف
راست	چپ			
	۶۵	از دست دادن یک ساق پا		۹۰
	۵۰	قطع زانو یا ران با عملکرد خوب اندام مصنوعی		۹۱
	۵۵	قطع زانو یا ران با عملکرد بد اندام مصنوعی		۹۲
	۳۰	از دست دادن ساق پا با عملکرد خوب اندام مصنوعی		۹۳
	۳۵	از دست دادن ساق پا با عملکرد بد اندام مصنوعی		۹۴
	۳	کوتاه شدن کمتر از ۳ سانتی متر		۹۵
	۱۰	کوتاه شدن ۳ cm		۹۶
	۸	لاغر شدن ران تا ۳ cm (این درصد با نقض عضو ناشی از کوتاهی و کاهش دامنه حرکت ران جمع نمی شود)		۹۷
	۵	مشکلات بعد از لخته شدن خون در یک پا		۹۸
	۸	تشدید ورید های واریسی و زخم های واریسی		۹۹
	۲۵	خشکی زانو در یوزشین خوب		۱۰۰
	۳	زانو با نقض عملکرد تا ۵ درجه		۱۰۱
	۱۰	زانو با کاهش توانایی خم شدن تا ۹۰ درجه یا کمتر		۱۰۲
	۱۰	شلی مختل کننده مفصل زانو		۱۰۳
	۸	سفتی مفصل زانو در حین حرکت با لاغری عضلات بیش از ۲cm به اندازه ۱۰ سانتی متر بالاتر از کشکک همراه با محدودیت حرکتی		۱۰۴
	۵	قفل شدن زانو		۱۰۵
	۵	دررفتگی دائمی کشکک		۱۰۶
	۵	از دست دادن کشکک		۱۰۷
	۱۵	کشکک مصنوعی با عملکرد خوب		۱۰۸
۳-۲-۱ - مفصل ران				
درصد		نوع نقض عضو		ردیف
راست	چپ			
	۳۰	خشکی مفصل ران در یوزشین مطلوب		۱۰۹
	۵۰	نقض عملکردی شدید در مفصل ران		۱۱۰
	۱۰	مفصل ران مصنوعی با عملکرد خوب		۱۱۱
۴-۲-۱ - فلج های عصبی				
درصد		نوع نقض عضو		ردیف
راست	چپ			
	۱۰	فلج کامل عصب فیبولار (نازک نی)		۱۱۲
	۲۰	فلج کامل عصب فمورال (ران)		۱۱۳
	۱۰	فلج عضلات نشیمنگاه با فعالیت حرکتی خوب		۱۱۴
	۳۰	فلج عضلات نشیمنگاه با فعالیت حرکتی بد		۱۱۵
	۵	از دست دادن کلیه دندان ها		۱۱۶
سر ، صورت ، مغز و چشم و گوش				
۱-۲-۲-۱ - صورت				

۱۱۷	از دست دادن گوش بیرونی	۵		
۱۱۸	نقص استخوانی جمجمه	۵		
۱۱۹	فلج یک طرفه عصب صورتی	۱۰		
۱۲۰	فلج ۲ طرفه عصب صورتی	۱۵		
۱۲۱	از دست دادن حس بویایی	۱۰		
۱۲۲	فلج یک طرفه تارهای صوتی با مشکلات گفتاری قابل توجه	۱۰		
۱۲۳	فلج بخش حسی (عصب سه قلو) در صورت نیاز به جراحی	۵		
۲-۲- مغز				
زوال عقل				
ردیف	نوع نقض عضو	درصد		
		راست	چپ	
۱۲۴	زوال عقل ملایم	۱۵		
۱۲۵	زوال عقل ملایم تا متوسط	۲۵		
۱۲۶	زوال عقل متوسط تا شدید	۴۰		
۱۲۷	زوال عقل شدید	۶۵		
۱۲۸	زوال عقل کامل	۱۰۰		
۳-۲- چشم				
۱۲۹	از دست دادن یک چشم	۲۰		
۱۳۰	از دست دادن دو چشم	۱۰۰		
۱۳۱	از دست دادن بینایی یک چشم	۲۰		
۱۳۲	از دست دادن بینایی ۲ چشم	۱۰۰		
۱۳۳	از دست دادن بینایی یک چشم با عوارض (گلوکوم یا کاتاراکت)	۲۵		
۱۳۴	از دست دادن بینای یک چشم با امکان بهبود با جراحی	۱۸		
۱۳۵	دو بینی	۱۰		
۱۳۶	دوبینی در نگاه به خارج	۳		
۱۳۷	از دست دادن دید دو چشمی	۱۵		
۱۳۸	از دست دادن عدسی چشم که با لنز جبران می شود	۸		
۱۳۹	افتادگی کامل یکطرفه پلک	۱۸		
۱۴۰	آبریزش شدید چشم	۳		
۱۴۱	از دست دادن نیمی از میدان دید	۴۰		
۱۴۲	از دست دادن میدان دید سمت راست در نتیجه جراحی مغز	۵۰		

از دست دادن بینایی یک یا دو چشم که بر اساس جدول ارزیابی می شود

S	۰.۶	۰.۵	۰.۴	۰.۳	۰.۲	۰.۱	۰
۰.۶	۰	۰	۵	۱۰	۱۰	۱۵	۲۰
۰.۵	۰	۵	۵	۱۰	۱۰	۱۵	۲۰
۰.۴	۵	۵	۱۰	۱۵	۱۵	۲۰	۳۰
۰.۳	۱۰	۱۰	۱۵	۲۵	۳۵	۴۵	۵۵
۰.۲	۱۰	۱۰	۱۵	۲۵	۴۵	۶۰	۷۰
۰.۱	۱۵	۱۵	۲۰	۴۵	۶۰	۷۵	۸۵

۰	۲۰	۲۰	۳۰	۵۵	۷۰	۸۵	۱۰۰
---	----	----	----	----	----	----	-----

S	۶/۶	۶/۱۲	۶/۱۸	۶/۲۴	۶/۳۶	۶/۴۰	۲/۶۰	۰
۶/۶	۰	۰	۵	۸	۱۰	۱۲	۱۵	۲۰
۶/۱۲	۰	۵	۱۰	۱۰	۱۲	۱۵	۱۸	۲۰
۶/۱۸	۵	۱۰	۲۰	۳۰	۳۵	۴۰	۴۵	۵۰
۶/۲۴	۸	۱۰	۳۰	۳۵	۴۵	۵۰	۵۵	۶۰
۶/۳۶	۱۰	۱۲	۳۵	۴۵	۵۵	۶۵	۷۰	۷۵
۶/۴۰	۱۲	۱۵	۴۰	۵۰	۶۵	۷۵	۸۰	۸۵
۲/۶۰	۱۵	۱۸	۴۵	۵۵	۷۰	۸۰	۹۵	۱۰۰
۰	۲۰	۲۰	۵۰	۶۰	۷۵	۸۵	۱۰۰	۱۰۰

ارزیابی قدرت بینایی چشم با عینک مناسب

درصد			۴-۲ گوش	
راست	چپ		نوع نقض عضو	ردیف
۱۰			از دست دادن کامل شنوایی در یک گوش	۱۴۳
۷۵			از دست دادن کامل شنوایی هر دو گوش	۱۴۴
۳			وزوز گوش آزاردهنده و مختل کننده شنوایی	۱۴۵

از دست دادن نسبی شنوایی بر اساس شنوایی سطحی جدول

ارزیابی شنوایی با اودیومتری						
Degree pf loss of hearing	HH:۰	HH:۱	HH:۲	HH:۳	HH:۴	HH:۵
CH:۰	۰	۵	-	-	-	-
CH:۱	-	۸	۱۵	۳۰	-	-
CH:۲	-	۱۲	۲۰	۳۵	۵۰	-
CH:۳	-	-	۳۰	۴۰	۵۵	۶۵
CH:۴	-	-	-	۵۰	۶۰	۷۰
CH:۵	-	-	-	-	۶۵	۷۵

CH: معلولیت ناشی از افت شنوایی

معلولیت ناشی از افت شنوایی

۰- بدون معلولیت

۱- معلولیت خفیف

۲- معلولیت خفیف تا متوسط

۳- معلولیت قابل توجه

۴- معلولیت شدید

۵- معلولیت کامل

افت شنوایی که نیاز به استفاده از سمعک دارد به تنهایی دلیلی برای پرداخت غرامت نمی باشد.



گردن و پشت			
ستون فقرات			
ردیف	نوع نقض عضو		درصد
	راست	چپ	
شکستگی تنه مهره بدون ترشح مایع مغزی نخاعی و گیر افتادن عصب			
۱۴۶	شکستگی کوچک با کاهش جزئی قابلیت حرکتی		۵
۱۴۷	شکستگی متوسط تا شدید بدون کاهش قابلیت حرکتی		۸
۱۴۸	شکستگی متوسط تا شدید با کاهش قابلیت حرکتی		۱۲
یک شکستگی خفیف یا چند شکستگی متوسط تا شدید			
۱۴۹	کاهش قابلیت حرکتی به مقدار کم		۱۵
۱۵۰	کاهش شدید قابلیت حرکتی		۲۰
۱۵۱	کاهش شدید قابلیت حرکتی اگر به کمر بند یا گردنبند طبی نیاز باشد		۵
۱۵۲	درد موضعی یا منتشر به انتها		۲
۱۵۳	عوارض بیرون زدگی دیسک		۱۲
شکستگی ستون فقرات با ترشح مایع مغزی نخاعی یا گیر افتادن عصب			
بر اساس قاعده بالا ارزیابی شده و علاوه بر آن مقداری درصد جبرانی برای ترشح مایع مغزی نخاعی یا گیر افتادن عصب در نظر گرفته میشود.			
ستون فقرات گردن			
۱۵۴	کاهش قابلیت حرکتی و یا درد موضعی		۸
۱۵۵	کاهش قابلیت حرکتی و یا درد موضعی اگر نیاز به استفاده از گردنبند طبی باشد		۱۲
۱۵۶	درد منتشر شونده با تحریک ریشه عصب		۱۲
قسمتهای دیگر ستون فقرات			
ردیف	نوع نقض عضو		درصد
	راست	چپ	
۱۵۷	درد پشت بدون کاهش قابلیت حرکتی		۵
۱۵۸	اگر استفاده از کمر بند طبی لازم باشد		۸
۱۵۹	درد پشت با مقداری کاهش قابلیت حرکتی		۱۲
۱۶۰	درد پشت با کاهش قابل توجه قابلیت حرکتی		۲۵
آسیب های نخاعی			
۱۶۱	عوارض خفیف و پایدار بدون مشکلات ادراری		۲۰
۱۶۲	عوارض خفیف و پایدار با مشکلات ادراری		۲۵
۱۶۳	دیگر عوارض پایدار بدون مشکلات ادراری تعریف شده در بالا		۳۰
۱۶۴	دیگر عوارض پایدار با مشکلات ادراری تعریف شده در بالا		۳۵

قلب و ریه			
بیماری های مزمن قلب و ریه بر اساس محدودیت در توانایی عملکردی ایجاد می کنند ارزیابی می شود (طبق گروههای عملکردی زیر)			
۱۶۵	بدون محدودیت فعالیتهای فیزیکی	۳	
۱۶۶	محدودیت متوسط در انجام کار های فیزیکی با علایمی که در طی فعالیت شدید بروز پیدا می کند.	۲۰	

۱۶۷	محدودیت های قابل توجه فعالیتهای فیزیکی که علایم آن در سطح فعالیت کم بروز پیدا می کند.	۴۵		
۱۶۸	هر گونه حرکت فیزیکی حتی در زمان استراحت که باعث ایجاد علائم می شود.	۷۰		
برای ارزیابی نقص های ریوی از اندازه گیری حجم بازدمی در ثانیه اول (FEV ₁) استفاده می شود بشرح ذیل :				
FEV ₁	بیش از دو لیتر در گروه عملکردی ۱ قرار دارد			
FEV ₁	بیش از دو لیتر در گروه عملکردی ۲ قرار دارد			
FEV ₁	یک لیتر در گروه عملکردی ۳ قرار دارد			
FEV ₁	حدود نیم لیتر در گروه عملکردی ۴ قرار دارد			
شکم و لگن				
ردیف		نوع نقض عضو		
		درصد		
		راست	چپ	
۱۶۹	از دست دادن طحال	۵		
۱۷۰	از دست دادن یک کلیه	۱۰		
۱۷۱	پیوند کلیه با عملکرد خوب کلیه ها	۲۵		
۱۷۲	مقعد غیر طبیعی (اختلال مقعدی)	۱۰		
۱۷۳	بی اختیاری خفیف (دفع ادرار ، امکان خروج موضوع)	۱۰		
۱۷۴	بی اختیاری کامل دفع	۲۵		
۱۷۵	فتق شکم غیر قابل جراحی	۲۰		
۱۷۶	از دست دادن هر دو بیضه	۱۰		
۱۷۷	از دست دادن هر دو تخمدان قبل از یائسگی	۱۰		
۱۷۸	از دست دادن هر دو تخمدان بعد از یائسگی	۳		
۱۷۹	از دست دادن یک یا هر دو آپیدیدیم	۳		
۱۸۰	تنگی مجرای ادرار ، که نیاز به سوندژ باشد	۱۵		
۱۸۱	ناتوانی جنسی	پوشش ندارد		

توجه : با توجه به مشکلات انتقال مفاهیم در ترجمه متون علمی و حقوقی چنانچه اختلافی در متن فارسی و انگلیسی وجود داشته باشد ملاک قضاوت متن اصلی به زبان انگلیسی میباشد .



Handwritten signature and initials in blue ink.

ضمیمه ۳

فهرست کشتی های مشمول این پیمان
(اعتبار پیمان جمعی: از اول ژانویه ۲۰۲۰ تا ۳۱ دسامبر ۲۰۲۰)

No.	Ships' name	IMO No.	Minimum manning scale	No.	Ships' name	IMO No.	Minimum manning scale
۱	AMBER	۹۳۵۷۴۰۶	۲۰	۲۹	FORTUNE	۹۲۸۳۷۴۶	۲۰
۲	APAMA	۹۱۸۷۶۳۱	۲۰	۳۰	HALTI	۹۲۱۲۸۹۰	۲۰
۳	ARGO I	۹۱۸۷۶۶۷	۲۰	۳۱	HAPPINESS I	۹۲۱۲۹۰۵	۲۰
۴	ARK	۹۱۸۷۶۵۵	۲۰	۳۲	HASNA	۹۲۱۲۹۱۷	۲۰
۵	ARNICA	۹۱۸۷۶۴۳	۲۰	۳۳	HEDY	۹۲۱۲۸۸۸	۲۰
۶	ARTAVIL	۹۱۸۷۶۲۹	۲۰	۳۴	HELM	۹۳۵۷۳۹۱	۲۰
۷	NAROON	۹۰۷۹۰۶۶	۲۰	۳۵	HENNA	۹۲۱۲۹۲۹	۲۰
۸	DAN	۹۳۵۷۷۲۹	۲۰	۳۶	HERBY	۹۳۶۲۰۵۹	۲۰
۹	DANIEL	۹۵۶۹۶۸۳	۲۰	۳۷	HERO II	۹۳۶۲۰۷۳	۲۰
۱۰	DEEP SEA	۹۲۱۸۴۹۲	۲۰	۳۸	HILDA I	۹۳۵۷۳۸۹	۲۰
۱۱	DERYA	۹۵۶۹۷۰۰	۲۰	۳۹	HORSE	۹۳۶۲۰۶۱	۲۰
۱۲	DESTINY	۹۱۷۷۱۵۵	۲۰	۴۰	HUGE	۹۳۵۷۱۸۳	۲۰
۱۳	DEVON	۹۲۱۸۴۵۴	۲۰	۴۱	HUMANITY	۹۱۸۰۲۸۱	۲۰
۱۴	DIAMOND II	۹۲۱۸۴۷۸	۲۰	۴۲	MARIA III	۹۶۱۵۰۹۲	۲۰
۱۵	DINO I	۹۵۶۹۶۷۱	۲۰	۴۳	NASHA	۹۰۷۹۱۰۷	۲۰
۱۶	DIONA	۹۵۶۹۶۹۵	۲۰	۴۴	NAVARZ	۹۰۷۹۰۷۸	۲۰
۱۷	DORE	۹۳۵۷۷۱۷	۲۰	۴۵	SEVDA	۹۱۷۲۰۴۰	۲۰
۱۸	DORENA	۹۵۶۹۶۶۹	۲۰	۴۶	SALINA	۹۳۵۷۳۷۷	۲۰
۱۹	DOVER	۹۲۱۸۴۶۶	۲۰	۴۷	SEVIN	۹۳۵۷۳۵۳	۲۰
۲۰	DOWNY	۹۲۱۸۴۸۰	۲۰	۴۸	SEA CLIFF	۹۵۶۹۶۵۷	۲۰
۲۱	DREAM II	۹۳۵۶۵۹۳	۲۰	۴۹	SEA STAR III	۹۵۶۹۲۰۵	۲۰
۲۲	DUNE	۹۵۶۹۷۱۲	۲۰	۵۰	SERENA	۹۵۶۹۶۴۵	۲۰
۲۳	FAXON	۹۲۸۳۷۵۸	۲۰	۵۱	SILVIA I	۹۱۷۲۰۵۲	۲۰
۲۴	FELICITY	۹۱۸۳۹۳۴	۲۰	۵۲	SINOPA	۹۱۷۲۰۳۸	۲۰
۲۵	FOREST	۹۲۸۳۷۶۰	۲۰	۵۳	SNOW	۹۵۶۹۶۱۹	۲۰
۲۶	SANAN	۹۱۷۱۴۶۲	۲۰	۵۴	SONIA I	۹۳۵۷۳۶۵	۲۰
۲۷	STARK I	۹۱۷۱۴۵۰	۲۰	۵۵	STARLA	۹۵۶۹۶۲۱	۲۰
۲۸	STREAM	۹۵۶۹۶۳۳	۲۰				



WLC OFF.

* יחזיקו ימי חיינו כחיינו *
 * יחזיקו ימי חיינו כחיינו *

ردیف	مست (بروزی کشتی)	حداقل حقوق ماهیانه *	حق مأموریت روزانه	حق مأموریت ماهیانه	حق مأموریت از * اضافه کار	کشتی کار بر روی کشتی	مرخصی ناشی از معیشت در زمان اعاده ماهیانه فوق	کار بر روی کشتی	کشتی کار بر روی کشتی	مرخصی ناشی از معیشت در زمان اعاده ماهیانه فوق	حق مأموریت و حق مأموریت در زمانی
۱	Master	*	۹۹	۸۰۷۰	۱۵۶۳	۵۵۴	۳۳۱	۵۰۰۲	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱
۲	Ch/Off	*	۵۵	۱۶۵۰	۱۳۳۶	۳۳۰	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱
۳	End/Off	*	۲۲	۹۶۰	۹۶۳	۱۷۷	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱
۴	rd/Off	*	۱۷	۵۹۰	۳۸۵	۱۳۷	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱
۵	Cat/Off	*	۱۵	۳۵۰	۳۳۰	۱۲۰	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱
۶	Ch/Eng	*	۹۹	۱۹۸۰	۱۳۹۶	۵۸۷	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱
۷	nd/Eng	*	۵۵	۱۶۵۰	۱۳۳۶	۳۳۰	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱
۸	rd/Eng	*	۲۲	۹۶۰	۹۶۳	۱۷۷	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱
۹	th/Eng	*	۱۷	۵۹۰	۳۸۵	۱۳۷	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱
۱۰	Jr/Eng	*	۱۳	۳۸۰	۳۹۸	۱۱۲	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱
۱۱	ETO ()	*	۳۰	۱۲۰۰	۹۰۷	۳۳۰	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱
۱۲	ETO ()	*	۳۰	۹۰۰	۶۸۰	۳۳۰	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱
۱۳	Gas/Eng	*	۲۲	۹۶۰	۹۶۳	۱۷۷	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱
۱۴	BSN	*	۸	۳۲۰	۱۸۲	۳۳	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱
۱۵	P/M	*	۸	۳۲۰	۱۸۲	۳۳	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱
۱۶	AB	*	۹	۱۸۰	۱۳۶	۳۳	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱
۱۷	OS	*	۳۰	۱۳۵۰	۱۰۲	۳۳	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱
۱۸	FTR	*	۸	۳۲۰	۱۸۲	۳۳	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱
۱۹	OLR	*	۹	۱۸۰	۱۳۶	۳۳	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱
۲۰	WPR	*	۳	۹۰	۶۸	۳۳	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱
۲۱	Ch/Ck	*	۸	۳۲۰	۱۸۲	۳۳	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱
۲۲	st/Ck	*	۹	۱۸۰	۱۳۶	۳۳	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱
۲۳	nd/Ck	*	۳۰	۱۳۵۰	۱۰۲	۳۳	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱
۲۴	M/M	*	۳۰	۱۲۰۰	۹۰	۳۳	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱	۳۳۱

۱۳۹۹/۱۰/۱۰ تا ۱۳۹۸/۱۰/۱۱ - (تقریباً) ۵۵۹ کیلوگرم جرمه در دوره آزمایشی در ایستگاه دریایی و ۶۰۰ کیلوگرم جرمه در ایستگاه دریایی.

د ښوونکي

[illegible]